

Legally, sole proprietorships, which are formed by one individual, and partnerships, which are formed by more than one individual, are not economically separate from their owners.

از دیدگاه حقوقی شرکت‌های تک‌مالکیتی که به وسیله یک نفر اداره می‌شوند و شرکت‌های تضامنی که توسط دو یا چند نفر مدیریت می‌شوند، از نظر اقتصادی جدا از دارندگانشان نیستند

In accounting, however, they are treated separately Corporations, whose ownership is represented by shares of stock, are separate entities for both legal and accounting purposes

ولی در حسابداری با آن‌ها به صورت جداگانه رفتار می‌شود. شرکت‌های سهامی که داشتاری آن‌ها با سهام نشان داده می‌شود، هم برای اهداف حقوقی و هم حسابداری واحدهای جداگانه هستند.

بازبینی مفاهیم و واژگان (Review of Concepts and Terminology)

در این پودمان (فصل)، مفاهیم و واژگان زیر شناسانده شدند:

Accounting: *An information system that measures, processes, and communicates financial information about an identifiable economic entity.*

حسابداری: یک سامانه اطلاعاتی است که اطلاعات مالی یک واحد اقتصادی قابل شناسایی را اندازه‌گیری، پردازش و ارسال می‌کند.

Bookkeeping: *The process of recording financial transactions and keeping financial records.*

دفترداری: فرآیند ثبت دادوستدهای مالی و نگهداری پیشینه‌های مالی

Business: *An economic unit that aims to sell goods and services to customers at prices that will provide an adequate return to its owners.*

موسسه: یک واحد اقتصادی است که هدف آن فروش کالا و خدمات به مشتریان با قیمت‌هایی است که بازده مناسبی را برای مالکانش فراهم می‌کند.

Business transaction: *Economic events that affect the financial position of a business entity.*

رویداد (معامله) تجاری: رویدادهای اقتصادی که وضعیت مالی یک واحد تجاری را تحت تاثیر قرار میدهد.

Computer: *An electronic tool for the rapid collection organization, and communication of large amounts of information.*

رایانه: یک ابزار الکترونیکی برای گردآوری، ساماندهی و انتقال سریع حجم زیادی از اطلاعات.

پودمان (فصل) نخست: کاربردهای اطلاعات حسابداری

Corporation: A business unit granted a state charter recognizing it as a separate legal entity having its own rights, privileges, and liabilities distinct from those of its owners.

شرکت سهامی: یک واحد تجاری دارای اساسنامه است که آن را به عنوان یک واحد حقوقی جداگانه برخوردار از حقوق، امتیازات و بدهی‌های جدا از حقوق، امتیازات و بدهی‌های مالکانش، می‌شناسد.

Financial accounting: The process of generating and communicating accounting information in the form of financial statements to those outside the organization.

حسابداری مالی: فرایند تولید و انتقال اطلاعات حسابداری به شکل صورت‌های مالی به افراد بیرون از سازمان.

Financial Accounting Standards Board (FASB): The most important body for developing and issuing rules on accounting practice, called statements of financial Accounting Standards.

هیئت استانداردهای حسابداری مالی: مهم‌ترین ارگان برای تهیه و انتشار قوانین پیشه حسابداری که بیانیه‌های استانداردهای حسابداری مالی نامیده می‌شود.

Financial statements: The primary means of communicating important accounting information to users. They include the income statement, statement of owner's equity, balance sheet, and statement of cash flows.

صورت‌های مالی: ابزار نخستین انتقال اطلاعات مهم حسابداری به استفاده کنندگان. صورت سود و زیان، صورت حقوق مالکان، ترازنامه و صورت گردش وجه نقد پاره‌ای از صورت‌های مالی هستند.

Liquidity: Having enough funds on hand to pay debts when they are due.

نقدینگی: در دسترس داشتن وجوه برای پرداخت بدهی در زمان سررسیدشان.

Management: Collectively, the people who have overall responsibility for operating a business and meeting its profitability and liquidity goals.

مدیریت: به طور کلی افرادی که برای فعالیت کلی یک شرکت و برآورده کردن اهداف سودآوری و نقدینگی مسئولیت کلی دارند.

Management accounting: The process of producing accounting information for the internal use of a company management.

حسابداری مدیریت: فرآیند تولید اطلاعات حسابداری برای کاربرد داخلی مدیریت یک شرکت.

Management information system (MIS): The interconnected subsystems that provide the information needed to run a business

راهنمای زبان تخصصی (۱) رشته حسابداری به همراه نمونه آزمونهای گذشته

سامانه اطلاعاتی مدیریت: زیرسیستم‌های به هم پیوسته که اطلاعات مورد نیاز برای اداره یک شرکت را فراهم می‌کند.

Money measure: The recording of all business transactions in terms of money.

سنجه پولی: ثبت تمام معاملات تجاری بر حسب پول

Partnership: A business owned by two or more people.

شرکت تضامنی: شرکتی که دارنده آن دو یا بیش از دو نفر باشد.

Profitability: The ability to earn enough income to attract and hold investment capital.

سودآوری: توانایی به دست‌آوردن درآمد کافی برای جذب و نگهداری سرمایه.

Separate entity: A business that is treated as distinct from its creditors, customers, and owners.

واحد جداگانه: شرکتی که با آن جدا از بستانکاران، مشتریان و دارندگانش رفتار می‌شود.

Sole proprietorship: A business owned by one person.

موسسه تک‌مالکیتی: موسسه‌ای که دارنده آن یک فرد است.

پودمان (فصل) نخست: کاربردهای اطلاعات حسابداری

ردیف	واژه	برابر واژه	ردیف	واژه	برابر واژه
۱	Accounting	حسابداری	۳۰	Invest	سرمایه گذاری کردن
۲	Activity	کنش واره، فعالیت	۳۱	Investor	سرمایه گذار
۳	Authority	اختیار، اجازه، تصویب	۳۲	Liquidity	نقدینگی
۴	Bookkeeping	دفترداری	۳۳	Make decision	تصمیم گیری کردن
۵	Business	تجارت، کسب و کار،	۳۴	Measure	سنجه، معیار، اندازه گیری کردن
۶	Classify	بخش بندی کردن، طبقه بندی کردن	۳۵	Money measure	سنجه پولی
۷	Communicate	ارسال یا ترابرد اطلاعات، ارتباط برقرار کردن	۳۶	Organize	سازمان دهی کردن، منظم کردن
۸	Concern	مربوط بودن	۳۷	Own	مالک بودن، داشتن
۹	Conduct	اجرا کردن، راهنمایی کردن	۳۸	Partnership	شرکت تضامنی
۱۰	Corporation	شرکت سهامی	۳۹	Plan	برنامه ریزی کردن
۱۱	Credit	اعتبار، اعتبار دادن	۴۰	Planner	برنامه ریز
۱۲	Creditor	بستانکار، اعتباردهنده	۴۱	Prepare	آماده کردن
۱۳	Define	تعریف کردن	۴۲	Primarily	در درجه نخست
۱۴	Describe	تشریح کردن	۴۳	Process	فرآیند، پردازش کردن
۱۵	Determine	تعیین کردن	۴۴	Profitability	سودآوری
۱۶	Develop	فراهم کردن، گسترش دادن	۴۵	Record	ثبت کردن، یادداشت کردن
۱۷	Distinguish	تشخیص دادن	۴۶	Regulate	کنترل کردن، تنظیم کردن
۱۸	Explain	توضیح دادن	۴۷	Regulatory	کنترلی، انتظامی
۱۹	Financial accounting	حسابداری مالی	۴۸	Represent	ارائه کردن، نشان دادن
۲۰	Financial accounting standards board	هیئت استانداردهای حسابداری مالی	۴۹	Scarce resource	منابع کمیاب
۲۱	Financial statements	صورت های مالی	۵۰	Separate	جدا کردن
۲۲	Focus	تمرکز کردن، کانونی شدن	۵۱	Separate entity	واحد جداگانه
۲۳	Generally accepted accounting principles	اصول عمومی پذیرفته شده حسابداری	۵۲	Share	سهام، بخش، بخش کردن
۲۴	generate	تولید کردن، به وجود آوردن	۵۳	Significant	مهم
۲۵	Goal	هدف، خواسته	۵۴	Sole proprietorship	تک مالکیتی
۲۶	Identify	شناختن	۵۵	Stock	سهام
۲۷	Individual	تک افراد	۵۶	Tax	مالیات
۲۸	Inform	آگاهی دادن	۵۷	Transaction	معامله
۲۹	Interconnect	به هم پیوسته			

جدول ۱) واژگان پودمان (فصل) نخست